

DATOS ARTISTICOS RECOGIDOS DE PUBLICACIONES  
DIVERSAS (IV) <sup>1</sup>

## I

PEDRO DE MEDINA (1548) <sup>2</sup>

“Valladolid es villa la mas grande, noble y mas principal de todas las de Castilla. Llamose otro tiempo Pincia. Esta assentada en la ribera del rio Pisuerga. El qual rio muchas vezes en su creciente llega y entra por parte de la dicha villa... Esta noble villa de Valladolid es muy apazible y de muy buena vivienda. Tiene muchas y muy buenas casas de señores del reyno de grandes y ricos edificios. Estando yo en esta villa en el año del Señor que de susodicho he de mil y quinientos y quarenta y cinco, viniendo con ciertas personas naturales dellas dende las casas del conde de Benavente, que son junto al rio hasta la plaça y casa del Almirante que es toda una calle, en sola esta contamos casas de señores que tenian mas de ciento y cincuenta cuentos de renta, de los quales muchos residen en esta villa gran parte del año, por ser lugar muy apazible y alegre. Tiene una plaça grande y hermosa, que se llama la plaça mayor. En derredor de la qual estan todos los oficios y mercaderes en mucho numero, en cuyo circuyto desta plaça se hallan mas de quinientas puertas y dos mil ventanas. En esta villa ay muchos mercaderes ricos y de gran trato. En su comarca se hazen tres ferias las principales de Castilla, que son Medina del Campo, Medina de rio seco y Villalon...” (Cap. XCI, fol. xcix).

“La villa de Medina del campo es uno de los buenos pueblos de Castilla... En esta villa se hazen en cada un año dos ferias, de las principales de España, donde concurren muy gran numero de gentes y mercaderias assi de España como de fuera della... Ha sido muy fatigada con grandes incendios y fuegos, porque muchas casas son todas de madera...” (Cap. XC, fol. xcviij).

<sup>1</sup> Vid. T. XXIV, p. 185; T. XXV, p. 181; T. XXVI, p. 206.

<sup>2</sup> PEDRO DE MEDINA: *Libro de grandezas y cosas memorables de España...*, Alcalá de Henares, 1566 (1.<sup>a</sup> edición en Sevilla, 1548).

## II

G. BRAUN (1593)<sup>3</sup>

“Pincia vulgo Valladolid.

La ciudad de Pincia de las mas grandes y nobles que hay en España, a la que llaman Vallisoletum, vulgo Valladolid... Esta situada en una amenisima ribera del rio Pisuerga, en ella se cultivan disciplinas liberales y mecanicas, tiene edificios sagrados, civiles, monasterios y dos colegios muy afamados... En ella, entre otras cosas dignas de recordar, hay una gran plaza muy amplia y pulquerrima. En su ambito, que mide setecientos pasos de amplitud, contamos trecientas y treinta puertas y tres mil ventanas y por todas partes vimos tiendas. A esta plaza se une un barrio importante que por los orfebres se llama Platerias... Hacia Oriente hacia Cabezon se ve un magnifico álcazar sobre el rio en la misma orilla” (Lib. I).

“3. Pincia, para otros Vallisoletum, en lengua vulgar española Valladolid, ciudad celeberrima en toda España, sede inclita e ilustrisima de los catolicos reyes y de muchos hombres. Hay en ella un gran Colegio de la Compañia de Jesus, cuyos fundamentos echaron Petrus Faber y Antonio Arooz, que llegaron en el séquito de Maria, hija de Juan III rey de Portugal, que caso con el Principe de los Españoles... en sus principios ciertamente de poca importancia, despues fue amplificado...” (Index).

## III

R. MÉNDEZ SILVA (1645)<sup>4</sup>

“Valladolid, ciudad por mil razones noble, por su sitio apacible, por su disposicion hermosa, por sus edificios ilustre, cuyas alabanzas fueran pocas si reducirse a numero pudieran... Esta puesta a orillas del famoso Pisuerga, sobre quien tiene magestuosa puente, fuera de diez y nueve en otro menor, que transcruzando sus espaciosas calles, diversas partes baña, llamado Esgueva, regando los campos, prados y alamedas. Es abundantisima de pan, vino, carnes, frutas, legumbres, hortalizas, aves domesticas, cazas, ganados y pesca, ayudando el suave clima, cielo benevolo, fresca de verano, templada en invierno,

<sup>3</sup> GEORGIUS BRAUN: *Civitates Orbis Terrarum*, Coloniae, 1593.

<sup>4</sup> RODRIGO MÉNDEZ SILVA: *Población General de España*, Madrid, 1645.

donde Felipe Tercero tuvo la Corte cinco años, passandose la Chancilleria a Vurgos, a Medina del Campo la Inquisicion. Su plaça (original de la de Madrid) tiene quinientos portales, dos mil ventanas, y esta Republica quatro mil vezinos, muchos Cavalleros, Nobleza y Casas Titulares, divididos en diez y seis Parroquias, quarenta y cinco conventos de Frayles y Monjas: entre ellos el del Serafico Padre San Francisco, fabrica suya año 1214, treze Hospitales, doze ermitas, 200 cofradias...

...la poblo de nuevo, y cerco de muros (ya deshechos) el Conde don Rodrigo Gonzalez Giron a orden del Rey Alonso Sexto su suegro año 1100, y teniendo por armas tres girones, se los dio amarillos en campo sangriento, atravesados, que oy usa, al timbre Corona. Esto es lo cierto, y no llamas como algunos piensan. Despues acrecentó ocho castillos a la orla, que alcança dos leguas su jurisdiccion. Tambien la aumentó el conde don Pedro Ançures dueño suyo, casi a la misma sazón; y assi vengo a sospechar concurrieron entrambos, o aquel la començó y este acabó" (Cap. X, fols. 14-15).

"Situada en dilatada vega, ceñida de montes, yaze Medina de Rioseco, ciudad entre las ricas y bien preciadas de España. Son sus armas en escudo quartelado dos castillos, y dos cabeças de cavallos a los claros de unas almenas... En Romano Imperio es conocida con nombre *Forum Egurrorum*, por las grandes ferias y contrataciones que en ella se hazian, aviendose descubierta pocos años ha monedas en ella del emperador Antonino Pio..." (Cap. XXXI, fol. 28).

"Dos leguas a Valladolid en lugar eminente se descubre la villa de Simancas, riberas de Pisuerga y caudaloso Duero, que en esta parte se mezclan con hermosa puente, cercanla fuertes muros, y castillo, tres puertas, habitada de quatrocientos vezinos, mucha nobleza... en cuya fortaleza puso Felipe Segundo año 1566 Real Archivo donde se guardan, y conservan antiguas memorias del Reyno... orlando sus armas, que eran un torre, y encima estrella con las siete manos..." (Cap. XXXV, fol. 30).

"Seis leguas a Valladolid está la villa de Tordesillas plantada en las sonoras corrientes del rio Duero, cercada de sobervios muros, con hermosa puente de diez ojos... haze por armas en escudo açul un alto peñasco batido de ondas, entre dos llaves doradas, sobre quien estan tres puntas de maderos, y cada uno tiene silla gineta... Hermoseala suntuoso y fuerte Palacio, donde la Reyna doña Juana, madre del Emperador Carlos Quinto vivió desde el año 1509 hasta 1555 en que murió..." (Cap. XXXVII, fol. 31).

“Apartada de Valladolid ocho leguas está la villa de Medina del Campo, Corte que ha sido de muchos Reynos, assentada riberas de Zapardiel, con regaladas anguilas, clima algo nublado, y cenagoso sitio, pues suele dezirse, *No tiene suelo, ni cielo...* adquirieron por armas trece roeles plateados en campo açul, orlado de la siguiente letra: *Ni el Papa Beneficio, ni el Rey oficio*” (Cap. XXXIX, fol. 32).

“No lexos del rio Duero, riberas de Duraton, que con dos puentes la ciñen, esta plantada Peñafiel, seis leguas distante a Valladolid, hermo세ada de alta, y bien fabricada fortaleza, fuertes muros, cinco puertas... por armas en escudo campo dorado partido a lo ancho arriba en dos mitades, a la derecha un castillo, izquierda un leon, abaxo tres girones de oro sobre rojo, al timbre corona, sobre ella un cavallo en pie...” (Cap. XLI, fols. 32-33).

“La villa de Olmedo dista tres leguas a Medina del Campo... esta assentada en espacioso y apacible llano, cercada de fuertes muros, ocho puertas... por armas, en escudo un castillo, arriba olmo verde, atados al tronco dos leones, timbrado de una estrella entre quatro lises...” (Cap. LII, fols. 36-37).

“Yaze la villa de Cabeçon dos leguas a Valladolid, orillas de Pisuerga, sobre quien tiene hermosa puente, situada laderas de un cerro, cuya cumbre ocupa fuerte castillo... Fue antiguamente grande habitacion, y de importancia, que afirman los naturales era Valladolid muy pequeña en comparacion suya... En el arco de una puerta se ve cierto escudo gastado, descubriendo un castillo, armas que tuvo floreciendo opulenta...” (Cap. CXIX, fol. 53).

“Tres leguas distante a Valladolid tiene sitio la villa de Vbamba, en tierra llana... por armas, en escudo dos castillos...” (Capítulo CXLVIII, fol. 59).

“Esta la villa de Ureña distante a Medina de Rioseco quatro leguas, puesta en muy alto sitio, cercada de murallas... Haze por Armas las de sus Dueños, en escudo partido en pala, y en frange arriba castillo, y leon, colores Reales, a lo baxo tres girones dorados en campo rojo, orlado todo de escaques de oro, y colorado, con cinco escudos de las Reales quinas de Portugal...” (Cap. CLXXV, fol. 64).

## IV

L. DE MORERI (1735)<sup>5</sup>

“Valladolid, en latin Vallis Oletum, en otro tiempo Pintia, ciudad famosa de España en Castilla la Vieja, está situada a orillas del rio Pisuerga, sobre el qual tiene una puente majestuosa y 19 en otro menor llamado Esgueva, el qual cruzando sus calles baña los campos, los prados y las alamedas. Esta bien murada, aunque a la antigua, entrandose por ella por seis puertas... Su plaza original de la de Madrid, tiene 500 portales, 2.000 ventanas y es capaz de contener 30.000 personas...” (sigue copiando a Méndez Silva).

## V

A. TOWNSEND (1792)<sup>6</sup>

“Ataquines es una miserable ciudad que puede ser fácilmente confundida con una aldea. Las casuchas bajas y mal construídas de ladrillo con cobertizo ante ellas, en número de 270, para albergar a ochocientos habitantes... La iglesia está construída de ladrillo, sostenida por pilares de granito y está iluminada por lámparas de plata maciza. El oro y la plata del Perú y México encontró su empleo en esta ciudad pero, por carencia de gusto, este insospechado despliegue de riqueza no excita otra cosa que disgusto.

Medina tiene nueve parroquias, setenta sacerdotes, diez y siete conventos, dos hospitales y, en el presente, solamente un millar de casas. La colegiata, construída en ladrillo, es muy admirada merecidamente por su cubierta. Esta ciudad claramente parece estar en decadencia. Las casas son todas de ladrillo, irregulares y bajas. Fue primitivamente residencia de reyes, viviendo en ella catorce mil familias, pero durante la guerra civil fue reducida casi a cenizas...

Valladolid es una ciudad importante que tiene una Universidad, colegios, catedral, palacios, Audiencia y una de las dos altas salas de Chancillería. Después de pasar la primera puerta se encuentra un espacioso campo, limitado por diez y siete conventos; después de

<sup>5</sup> LUIS DE MORERI: *El gran Diccionario histórico... descripción de los Imperios...*, París, 1753, T. VIII.

<sup>6</sup> JOSEPH TOWNSEND: *A journey through Spain in the years 1786 and 1787*, Dublín, 1792, 3.<sup>a</sup> edición.

una segunda puerta la ciudad surge con todo su aspecto de antigüedad. La *Plaza Mayor* o gran plaza, es espaciosa y antigua pero, comparada con el gran conjunto de la ciudad, es evidentemente moderna. La catedral, construída por Juan de Herrera, es maciza, pesada y, a mi entender, lejos de toda elegancia. Tiene un arco de medio punto y los pilares de la fachada son dóricos. Tiene un gran tesoro; la *Custodia*, de Juan de Arfe, es de plata maciza y de más de seis pies de alta; los demás ornamentos y joyas son innumerables y el conjunto es, al mismo tiempo, de valor inestimable; pero el obispo no tiene más de cinco mil libras al año. La ciudad tiene quince parroquias, con cinco anexos, cuarenta y siete sacerdotes, seis hospitales para enfermos, para niños y para locos, cinco mil familias y veinte mil almas.

La Universidad tiene más de dos mil estudiantes, cuarenta y dos profesores y cincuenta doctores, distribuídos en siete colegios...

Hay, como en otras ciudades, una escuela libre de dibujo.

La iglesia y convento de San Benito son dignos de atención pero el edificio público, en mi opinión, más digno de ser admirado es la iglesia de San Pablo, junto al palacio, si consideramos la elegancia del conjunto y la gran perfección de los bajorrelieves, figuras y ornamentos, los cuales, después de un lapso de trescientos años, parecen haber sufrido poco por su exposición a la intemperie. En esta construcción el patio de los novicios merece la mayor alabanza.

El palacio real, más bien elegante que grande, se conserva aún, pero todos los palacios de la alta nobleza se están arruinando...

Las construcciones son de ladrillo principalmente, algunas de piedra caliza. Entre los materiales empleados está en considerable cantidad el granito, traído de las proximidades de Villacastín, a una distancia de 13 leguas, con muchos cientos de pilares de lo mismo que permanecen como vestigios del antiguo esplendor.

Todos los paseos públicos están bordeados de árboles... Los alrededores de la ciudad forman un perfecto jardín, regado por norias... Al presente hay numerosos pobres que son alimentados por los conventos y manifiestan la desdicha de esta en otro tiempo floreciente metrópoli... (*Seguidamente describe el proyecto del gran canal y señala las ventajas que reportaría su construcción*).

Medina de Río Seco ya siente la influencia del canal, aunque aún perdura el aspecto de miseria en sus construcciones, pero el pueblo parece más diligente y más alejado de la torpe indolencia tan visible en otras villas de la Vieja y Nueva Castilla...

Medina tenía antes siete mil casas, tiene ahora solamente mil doscientas, pero, como tiene más de ocho mil almas, es evidente que su comercio es activo. Hay cuatro conventos de hombres, dos de mujeres, tres parroquias con cuarenta sacerdotes. Las iglesias son todas buenas; la de Santa María es elegante, con una alta cubierta muy bien hecha sostenida por bien proporcionados pilares. En esta iglesia la *Custodia* es de plata maciza y pesa más de un quintal. La iglesia de San Francisco es rica en reliquias, pero esto, lo debo confesar, es una frágil ventaja" (Vol. I, pp. 228-236).

## VI

J. FR. BURGOING (1808)<sup>7</sup>

"En 1777, la primera vez que yo vi esta ciudad, me disgustó la suciedad que aparecía por todas partes, por la cual todos los sentidos eran por turno atacados. Ocho años después lo fuí menos y en 1792 encontré a Valladolid, no solamente más limpia sino agradablemente embellecida. Ultimamente se han creado algunas agradables plantaciones a lo largo del Pisuerga, sobre la plaza llamada Campo Grande, situada en uno de los extremos de la ciudad, destacable por sus inmensas proporciones y las trece iglesias que pueden contarse en su recinto.

Valladolid tiene otra plaza muy proporcionada, con tres pisos de balcones, donde se asegura que pueden sentarse 24.000 personas..." (p. 43).

"Valladolid, entre otras iglesias notables, tiene la de los dominicos y la de San Benito, las cuales ofrecen el aspecto de la clase de belleza peculiar a la mayor parte de los edificios religiosos de España; es decir, ellas son espaciosas y llenas de altares sobrecargados de decoración y dorados; ambas tienen algunas tumbas de blanco mármol, esculpido con admirable cuidado. Las obras de escultura, bien en madera o mármol, en grupos escultóricos o en bajorrelieves, pueden atribuirse a la época de la restauración de las artes en España, una época en la que florecieron Juan de Juni, Berruguete (sic), Becerro (sic), y otros artistas menos conocidos en la Península, los cuales dieron gloria a tiempos más esclarecidos. La nueva catedral de Valladolid es descrita por el Abbad Pons (sic)

---

<sup>7</sup> J. FR. BURGOING: *Modern state of Spain. Translated from the least Paris edition of 1807*, London, 1808.

como un espléndido monumento. Vi únicamente una masa de piedras oscuras y sucias, un orden dórico de la peor clase, el cual reina en las pilastras alrededor de la nave, una pared alta que forma el trascoro y que oculta al que entra la vista del resto de la iglesia. El buen Abbad, que viaja con el carácter de un aficionado al arte, frecuentemente prodiga elogios y críticas sobre objetos que no lo merecen por ningún concepto" (p. 50).

"Por cualquier parte se ven casas abandonadas por sus habitantes, cayendo en ruinas: nada ahora permanece en su primitiva riqueza salvo un gran número de edificios religiosos.

Se puede comprobar que en estos pocos años se ha levantado Valladolid del estado de letargo en que había caído. Una escuela de dibujo y una academia de matemáticas se han establecido..." (páginas 51-52).

"Los admiradores de las Bellas Artes van a una legua de esta ciudad al convento de Fuensaldaña a ver tres pinturas de Rubens, que pueden ser comparadas por su frescura de color y su vigor con cualquier otro de cualquier tiempo. Simancas, que es aún el principal depósito de los archivos de la monarquía, está solamente a dos leguas de Valladolid" (p. 52).

"Medina de Río Seco, antiguamente famosa por sus manufacturas... Sus ferias fueron de tal modo fuente de riqueza que los españoles la llamaban la India Chica. Nada queda ahora sino las ruinas de su castillo...

Cercana a las iglesias que la riqueza y la indolencia tan largamente contribuyen a mantener en buen estado, el más bello edificio de Medina del Campo son las Carnicerías. Felipe III, cuyas empresas contribuyeron tanto a la degeneración de España, ha dejado a esta ciudad al menos un monumento de su buena voluntad" (pp. 53-55).

## VII

### BLAYNEY (1814)<sup>8</sup>

"En Valladolid... 5 de enero... Las dos plazas principales son el Campo Grande y la Plaza Mayor; los edificios de la primera están dispuestos sin regularidad y es difícil pasar por ella por los montones de basura. La Plaza Mayor está rodeada por una columnata, bajo la

---

<sup>8</sup> LORD BLAYNEY: *Narrative of a forced journey through Spain and France as a prisoner of war in the years 1810 to 1814*, London, 1814.

cual hay un paseo donde están las mejores tiendas. Es probable que esta columnata se proyectase como obra magnífica, y puede verse bien sobre el papel, pero la ejecución no llega a mediocre.

El Ochavo es una plaza octogonal, los edificios de la cual están en ruinas y el centro ocupado por montones de cieno...

Las iglesias de Valladolid no alcanzan a igualar los de otras muchas ciudades inferiores de España. La catedral está solo acabada la mitad y no he observado nada en las otras digno de particular interés; excepto algunas buenas pinturas (sic) en la de los Agustinos, particularmente una Descensión de la Cruz, por Hernández" (I, pp. 362-364).

### VIII

#### LABORDE (1816)<sup>9</sup>

"...y subiendo una colina se halla a Dueñas, lugar corto, pero de una situación agradable. Síguese una dilatada llanura bastante pedregosa y arenisca, donde está el lugar de *Cabezón*. Dos leguas faltan para *Valladolid*, y antes de llegar se pasa una deliciosa alameda de media legua de larga.

VALLADOLID. Ciudad de 2.º orden de Castilla la Vieja fue cuna... Cuenta también un hospicio de expósitos, algunos hospitales y 7 colegios de educación, siendo el principal el de *Santa Cruz*, y el destinado para los escoceses e ingleses...

Está situada sobre el río *Esgueva* que la atraviesa, y a la margen del *Pisuerga*, que lame una gran parte de sus muros. Sus calles no están por lo regular muy limpias ni bien pavimentadas, pero hay casas, cuyas portadas están bien adornadas, y patios a manera de pórticos; dos son sus principales plazas, la una llamada el *Campo Grande*, de inmensa extensión, rodeada de árboles; la otra la *plaza mayor*, también grande, cercada de 3 órdenes de balcones, donde se dice que pueden cómodamente sentarse 24.000 personas. Ofrecen una vista magnífica los espaciosos pórticos sostenidos por más de 400 columnas de una sola pieza, e igual número de pilastras. No lejos de allí está el *Ochavo*, especie de estrella o plaza octogonal, de donde a distancias proporcionadas salen 6 calles espaciosas.

---

<sup>9</sup> ALEXANDRO LABORDE: *Itinerario descriptivo de las provincias de España y de sus islas y posesiones en el Mediterráneo*, Valencia, 1816.

*Puentes.* Un brazo del *Pisuerga* atraviesa la ciudad, y hay sobre él 14 puentes de piedra. El *Eresma* (sic) tiene un grande y sólido puente de 10 arcos.

*Puertas.* Cuéntanse 6, entre las cuales la del Carmen está adornada de una balaustrada, y una estatua de Carlos III.

*Paseos.* Tiene muchos. Tres son los principales: uno dentro de la ciudad, llamado *Prado de la Magdalena*, plantado de árboles; los otros dos están fuera de la ciudad, conocidos por los nombres de *Espolón Viejo* y *Espolón Nuevo*, ambos a las márgenes del *Pisuerga*.

*Edificios públicos.* La *iglesia de las Angustias* tiene una fachada de 2 cuerpos, cada uno sostenido por 4 columnas corintias, y hay una estatua de la Virgen Dolorosa, de *Gregorio Hernández*, de mucha expresión, y un grupo de María Santísima con Jesucristo muerto en sus brazos, igualmente expresivo y delicado.

El *monasterio de San Benito* tiene un claustro con dos órdenes de pórticos el uno y el otro adornados de muchas columnas puestas de dos en dos, dóricas en el claustro inferior y jónicas en el superior. Lo más digno de verse en esta iglesia es el altar mayor, que está lleno de adornos muy sutiles, executados con delicadeza.

La *iglesia de carmelitas descalzos* conserva una estatua de nuestra Señora del Carmen, tan bien executada, que parece tener un ayre de vida, dándole nuevo mérito su bella actitud y hermoso colorido de su ropage.

La *catedral*, obra de *Juan Herrera*, costeada por Felipe II, quedó imperfecta por la muerte de este monarca. Debe tener 400 pies de larga y 240 de ancha, pero en el día sólo llega a la mitad. Su fachada principal tiene de elevación hasta la cornisa 60 pies, y 6 de allí arriba, y su portada está hermoseedada por quatro columnas dóricas, colocadas de dos en dos, y a su lado se ve el campanario, en forma de torre, que elevándose hasta la altura de la fachada, termina después en varios obeliscos que se levantan a otros 60 pies altura en el ayre.

La *iglesia de San Pablo*, que pertenece a los dominicos, presenta una fachada de género gótico, con multitud prodigiosa de adornos y figuras de diversa magnitud, bien trabajados. Al entrar en la iglesia hay una Piedad o Cristo muerto, de la más penetrante expresión, de escultura del citado *Hernández*. En el presbiterio hay un sepulcro de mármol y bronce de buena arquitectura, y mejor ejecución; también el altar mayor es obra de *Juan Herrera*, en el qual se ven excelentes lienzos de *Bartolomé Cárdenas*, y en la sa-

crístia los hay igualmente preciosos, de *Juan Abril*, *Saxoferrato* y *Carducho*...

*Hombres célebres.* Valladolid fue patria... de *Antonio Pereda*, y de *Felipe Gil de Mena*, pintores célebres del siglo XVII.

CERCANÍAS DE VALLADOLID. En el *convento de la Concepción* de religiosas franciscanas, situado a una legua al N. de Valladolid, hay pinturas soberbias; los quadros de *San Francisco*, *San Antonio* y la *Virgen*, rodeada de un grupo de ángeles, obra de Rubens, merecen ser examinados con detención.

Al *monasterio de Gerónimos*, que se halla a una media legua al S. de Valladolid, e inmediato a las riberas del *Pisuerga*, se llega pasando un puente de 8 arcos. Su iglesia tiene pocas cosas notables, pero en la sacristía hay pinturas y esculturas de muy buen gusto, y los claustros están sostenidos por dos cuerpos de arquitectura, el primero con columnas dóricas, y el segundo corintias; obra del famoso *Herrera*; están además adornados con pinturas muy buenas, de *Bartolomé Vicente*".

## IX

DIARIO DE VALLADOLID (1808-1841)<sup>10</sup>

1808.—"...en 24 de marzo... de resultas de ser públicas las ocurrencias en Aranjuez en el día 19, con el rey Don Carlos IV y Godoy, príncipe de la Paz, inducido el pueblo del encono general que contra este último tenía, así como todo el reino, pidió con alboroto el retrato de dicho Godoy, que estaba en una de las salas del consistorio, para quemarlo. Hubo para su entrega alguna resistencia por parte de la autoridad, pero ésta cedió al grito y alboroto del pueblo..."

"En el día 2 (de junio) se publicó un bando para la tranquilidad... fue causa de que creciese más el tumulto... En los principales balcones del consistorio se pusieron: Nuestra Señora del Pilar de la iglesia de Santiago, San José de la de Jesús, y San Pedro Regalado de la del Salvador, el retrato de Fernando VII, y se colocó también el estandarte de la Fe que sacaron de la Inquisición. (Esta casa de la Inquisición, sita al costado izquierdo de la iglesia de San Pedro,

<sup>10</sup> "Diario de Valladolid", por D. Hilarión Sancho (JUAN ORTEGA Y RUBIO: *Documentos curiosos acerca de Valladolid y su provincia*, Valladolid, 1888, pp. 58-159).

fue incendiada por los franceses, y no ha quedado más que las capas de los cimientos)".

El 12 de junio entraron los franceses "y aunque recibieron orden de sus jefes para no hacer daño, sin embargo robaron los conventos de Santa Catalina, Santa Isabel, San Agustín y San Gabriel, y cortaron las cabezas a varias efigies de vírgenes y santos...".

El 13 de noviembre "aquella noche robaron los franceses la casa del marqués de Revilla, convento de San Quirce y algunas casas más...".

1809.—"Día 14 (de enero) pegaron fuego a la iglesia y convento de la Trinidad Calzada, y todo se convirtió en ceniza, a excepción de la piedra y sillería con la torre, aunque ésta fue volada por los satélites de Napoleón para vender las campanas y piedra".

Día 17 de enero "tiraron el Humilladero que estaba arrimado al hospital general, y el de fuera del puente que estaba sito entre los caminos de Zaratán y Prado".

Diciembre: "El principal depósito fue el convento de la Merced Descalza, y lo mismo los franceses que los prisioneros fueron desmontando las maderas de aquél para calentarse y cocer los ranchos, así quedó enteramente destruído".

1811.—"En el resto de este medio año, de orden del general Kellerman, con las losas de las iglesias y conventos cerrados y arruinados se embaldosaron muchas calles principales, se hicieron las calzadas, calle de San Lorenzo y rótulo de Cazalla hasta detrás de San Benito, y desde la fuente de la Rinconada hasta pasado el puente de San Benito, y se tiraron gran número de casas para hacer la calle nueva de la Plaza Mayor por la que se va al teatro. Se vendieron las campanas de los conventos extinguidos, y en la catedral se colocó una, llamada la Sandovala de San Pablo, y también la gran sillería de coro. Después los frailes colocaron una y otra en su lugar".

1812.—"Día 29 (de julio) hubo gran conmoción entre los franceses para evacuar esta ciudad, lo que ejecutaron por la tarde, y lo mismo los afrancesados; los últimos que quedaron volaron el primer ojo nuevo del Puente mayor, aunque no del todo...".

"En 7 de setiembre volvieron a escapar los franceses por el camino de Cigales, habiendo volado lo que quedaba del ojo del Puente".

"El 29 de dicho octubre se retiraron nuestras tropas, poniéndose a salvo volando el puente de Cabezón, el de Simancas y el segundo ojo del puente mayor de nuestra ciudad... una bala rompió un pedazo

de la puerta de la iglesia del hospital general... una granada cayó en la casa de los Doctrinos y quemó parte de ella...".

En noviembre y diciembre "también se acabó la leña, y los franceses, para proporcionarse maderas, desmontaron los conventos siguientes: La Vitoria, Mártires, Monjas de San Nicolás, San Agustín, San Gabriel, Merced Descalza, Clérigos menores, Madre de Dios, Inquisición, parte de los conventos de San Bartolomé y Corpus, Hospedería de los Mártires que antes fue hospital con este nombre, y últimamente una ermita del beato Miguel de los Santos, a la derecha del camino de Zaratán. Del convento de la Vitoria llevaron grandes vigas para componer el puente de Puente Duero".

1821.—"Día 12 de enero gran crecida del río Pisuega, la cual cubrió todos los ojos del Puente mayor, excepto los dos del medio que fueron volados en tiempo de la guerra de la Independencia y se pusieron de madera".

1823.—"De resultas de la extinción de los frailes, la reliquia de San Pedro Regalado que tenían los del Abrojo, se trajo a Valladolid y se puso en la iglesia de San Juan de Letrán, a cuyo sitio fue por ella la ciudad con una magnífica procesión cual si fuera la del Corpus, y se depositó en la iglesia del Salvador".

1828.—"En este mes (mayo) se concluyeron de fabricar dos ojos del Puente Mayor, destruidos en tiempo de la guerra de la independencia; también se concluyó otro puente casi arruinado desde la crecida de la Esgueva en el año de 1788, con su petril nuevo, que hace una calle bastante ancha, titulada la Velería o Carnicería mayor; y se hizo un excelente paseo, formado desde el hospital general hasta el convento de Capuchinos. Se blanqueó la iglesia de San Lorenzo y se puso retablo nuevo".

"Vinieron sus Majestades por el camino de Cigales, por no pasar el puente de Cabezón, que tenía dos ojos de madera desde que en tiempo de la guerra de la independencia fue volado por los franceses".

"SS. MM. concurren tres veces a la Catedral a sus funciones; y para su recibimiento mandó hacer el cabildo un palio nuevo de tisú de oro, que dicen ha costado 21.000 reales".

"A causa de esta venida se tiraron y reedificaron de nuevo en toda la carrera las casas viejas y de mala construcción, se pintaron nuevamente el Consistorio, el Real Palacio y toda la Plaza Mayor; y también se principió a hacer y ensanchar la calle del Río que baja al puente de San Lorenzo".

(La carrera fue: Plazuela de San Bartolomé, Puente Mayor,

Espolón a San Lorenzo, Boariza, calle de Santiago, Plaza Mayor, Ochavo, Cantarranas, Plazuela Vieja y al Real Palacio).

1829.—“Día 31 de julio principió a correr la fuente nueva del Campo Grande, construída junto a los Capuchinos, para adorno y riego de aquel nuevo paseo y su arbolado... Los directores de esta obra fueron los arquitectos D. Pedro García y D. Julián Sánchez”.

1830.—“Se hicieron los asientos de piedra labrada que están en el paseo de Recoletos a Capuchinos, y también se comenzó en dicho paseo a labrar piedra para hacer un Espolón...”.

“Por los caballeros patronos del Real Hospital de Santa María de Esgueva se mandó fabricar de nueva planta un cementerio... más allá del portillo del Prado de la Magdalena, lindante al poniente con el camino que va al convento de Carmelitas Descalzos. Dicho hospital tenía su cementerio cercado de piedra de sillería, con sus bolas y enrejado de hierro, en un sitio que hoy es plazuela, al lado izquierdo como se sale por la puerta principal de la iglesia de la Antigua, enfrente de la catedral, y subía por la cuestecilla que sigue a la plazuela de Santa María; cuyo cementerio fue arruinado de orden de los franceses en tiempo de la guerra con Napoleón”.

1831.—“...se ha descubierto en un hoyo, enfrente del convento de San Juan de Dios, un sepulcro de ladrillo, cuyos huesos estaban tan apolillados que se deshacían al tocarlos, y se mandó tapar sin examinar el sitio. En el año de 1818, estando en el mismo sitio de San Juan de Dios armando la plaza de toros, en la parte de los toriles inmediata a dicho convento... observaron que había un agujero profundo, y metieron por curiosidad una regla de albañilería de 8 a 10 pies de larga, mas no hallaron tierra; tampoco se examinó entonces, como debía haberse hecho, y se presume que esta sería la cueva de que habla Antolínez al principio de su historia”.

1833.—Reparación de fuentes a cargo de D. Julián Sánchez, de la Dorada y de la Rinconada (cañería nueva desde el arca inmediata al puente de Panaderos).

1835.—“En el paseo nuevo de Recoletos se pusieron tres estatuas que el Rey regaló a Valladolid; la del medio significaba la abundancia u Otoño, y estaba casi desnuda y con el pecho descubierto, pero ésta sólo estuvo tres días, porque algunos se quejaron de que era escandalosa, y se mandó quitar; pero en el día de hoy, 23 de julio, a instancias del Ayuntamiento, se volvió a poner”.

1837.—“En 1.º de febrero se comenzó a demoler el convento de San Francisco”.

“En 23 de abril se principió a demoler el de San Bartolomé”.

“En 2 de mayo se trasladaron los santos de San Nicolás a la iglesia de la Trinidad Descalza, haciéndola parroquia, con motivo de que se trataba hacer un fuerte en dicho San Nicolás”.

“En principios de abril se abrieron los cimientos para hacer una torre en el Consistorio y poner en ella un reloj. Se hicieron tres arcos de piedra al efecto, se embaldosó el portal con piedras del convento de San Francisco, y lo mismo la portada de la calle”.

“En dicho día 9 (de julio) se concluyó la obra de la torre nueva del Consistorio, cuyo remate es todo de pilares de hierro con muchos adornos de lo mismo, de orden gótico, y en él se puso una campana de 80 arrobas para el reloj, la cual era del convento de Prado, y además dos esquilones. Debajo y en la fachada de la casa consistorial se colocó una esfera de piedra de mármol con guarniciones doradas, y encima varios atributos. Dicha piedra, aunque tiene una pulgada de grueso, es transparente, de modo que iluminada por el interior, se ve de noche la hora. También en el mismo sitio se puso otra piedra cuadrilonga con la inscripción: *Plaza de la Constitución*. En la esfera hay otra que dice: *A la inocente Isabel II y utilidad del pueblo vallisoletano: Año 25 de la Constitución española*. Fue dirigida dicha obra por el arquitecto de ciudad D. Julián Sánchez, y ayudado de D. Faustino Alderete, maestro ebanista e individuo del ayuntamiento, especialmente en cuanto a la obra de hierro en que remata la torre. Todo cuanto existe en ella fue sacado de San Francisco, excepto las 3 campanas y la veleta”.

1838.—“Sigue el desmonte del convento de San Francisco, y se ha formado un plano para hacer en el terreno diferentes calles. Se abrieron los dos nichos que estaban a los lados del Evangelio y Epístola del altar mayor, y en ellos sólo se hallaron huesos apolillados, sin duda de aquellos infantes de que habla Antolínez en la fundación de dicho convento. También se abrieron los nichos de otras capillas, y sólo se hallaron huesos”.

“En marzo fueron trasladadas las monjas de Belén a las Huelgas, por hallarse aquel convento ruinoso”.

“En principios de enero, el ayuntamiento comenzó a edificar en la casa titulada de la *Cebada*, con objeto de hacer en ella el peso real”.

“Día 12 de abril, jueves santo, entre 7 y 8 de la mañana, pasaron los carlistas el puente de madera de Boecillo para venir a Valladolid y en seguida le pegaron fuego”.

1839.—“El mes de julio se concluyó la obra de un puente nuevo en la Esgueva, que corre por bajo del edificio de San Benito, por cuyo puente se ha hecho paso o tránsito desde la Rinconada al paseo de las Moreras. También se hizo un cauce de mampostería desde dicho puente al de San Lorenzo, por el que pasa la Esgueva en línea recta. Para estas obras se derribaron las tapias que cercaban la huerta de San Benito desde el puente de San Lorenzo hasta San Gabriel, y también las que dividían la huerta de San Benito con la calle del Río... Entendió en estas obras D. Faustino Alderete”.

1840.—“A principios de febrero se formó causa contra varios sugetos que intervinieron en el desmonte o ruina del convento de San Francisco, por haber robado el importe de las maderas, hierro, teja, ladrillo y piedra de dicho desmonte; y además una cantidad de plata labrada y oro que los religiosos guardaron en un nicho de la capilla Copavana”.

“También en principios de dicho mes se renovaron y pusieron, encima y debajo de la esfera del reloj del Consistorio, los letreros que arrancó la facción de Zariátegui”.

“En 1.º de mayo... se principió a renovar el arco de la puerta del Campo Grande, y se concluyó en fin de dicho mes”.

“Día 18 (de julio), sábado, al toque general de campanas se puso de manifiesto una estatua de piedra sobre el pedestal de la Fuente Dorada, habiendo quitado de éste una gran piedra que figuraba una tinaja. La estatua representa al dios Apolo”.

“En 1.º de setiembre se puso la primera piedra para hacer la portada en el Cementerio general, pero sus cercas son de tapia. Esta portada es la misma que tenía la iglesia del colegio de San Gabriel, y para trasladarla, fue apeada y numerada con mucho cuidado. Es de mucho mérito y gusto”.

1841.—“El 31 de mayo, 2.º día de Pascua del Espíritu Santo, a las cinco en punto de su tarde, se arruinó la torre de la Catedral hasta el primer cuerpo o piso, que era la habitación del campanero; las campanas y la magnífica máquina del reloj cayeron entre los escombros, y éstos hacia la parte que mira a los caños de la Catedral y su atrio... Ya hacía años que esta torre se hallaba resentida, y de dos a esta parte se había observado que las piedras de su primera cornisa, por el lado de los caños, se iban desuniendo y saliéndose por fuera...”.

## X

DIARIO DE VALLADOLID (1845-1880)<sup>11</sup>

1845.—“El día 14 de junio empezó mi hermano político Laureano, a pintar y dorar, en compañía de Eusebio Gómez, la capilla que antes se hundió y ahora se levantó de nuevo en la catedral. La concluyeron el 6 de abril de 1846”.

“El 29 de noviembre se rompió la cornisa de la iglesia de la Antigua, a consecuencia de la caída de una de las campanas”.

1848.—“En noviembre tuvo principio el cerramiento del ramal interior de la Esgueva”.

1849.—“El 29 de setiembre mi hermano Laureano concluyó de pintar y dorar la cátedra de Física de la Universidad; pintó la biblioteca y la sala de Historia Natural, bronceó las cornisas e imitó a mármol las columnas, y también hizo algunas obras en las otras cátedras”.

1852.—“El 12 de julio, a las 9 de la mañana, se tocó a fuego, porque el convento de la Trinidad estaba ardiendo. Se quitaron de la iglesia todas las efigies y ornamentos, los cuales se colocaron en el convento de San Quirce y en la casa-hospicio”.

1861.—“El 14 de noviembre, a las 10 de la mañana, en la iglesia de la Trinidad, hoy San Nicolás, con motivo de haber llegado de Roma el General de Trinitarios, acompañado de su secretario, se dispuso la ceremonia de sacar los huesos del beato Miguel de los Santos, los cuales se hallaban en una caja hermosamente adornada, encima del altar de la capilla que está a la derecha, según se entra, del altar mayor. Aquí estaban desde el año 1779, que fue beatificado...”.

1862.—“El día 8 de marzo... otorgamiento de la escritura de la casa-palacio, titulada del *Almirante*, sita en esta ciudad, por precio de 41 mil duros y gastos de escritura. Dicha casa-palacio la vendió luego el Sr. Morales a la sociedad colectiva Pérez Calderón y Compañía, en la cantidad de un millón y cien mil reales... Diose principio al desmonte del edificio el 1.º de junio de 1863. Se inauguró

---

<sup>11</sup> “Diario de Valladolid”, por D. Antonio García Arranz (JUAN ORTEGA Y RUBIO: *Documentos curiosos acerca de Valladolid y su provincia*, Valladolid, 1888, pp. 160-175).

el teatro con el nombre de *Calderón de la Barca*, en la noche del 28 de setiembre de 1864...”.

1868.—“El 19 de octubre, a las 9 de la noche, la 7.<sup>a</sup> compañía de la milicia nacional, a la cabeza su capitán Tapia, rompió las campanas de la Antigua; y al día siguiente se tiraron éstas a tierras y se llevaron a la casa de Fabionelli. Las campanas que se tiraron de la Antigua, fueron 8. Los individuos de aquella compañía continuaron rompiendo las campanas de iglesia en iglesia, pero no las echaron al suelo”.

1869.—“El 27 (de octubre), a las 3 y media de la tarde, un fuego horroroso incendió la iglesia de San Esteban, no quedando de ella más que las paredes”.

1880.—“En 8 de noviembre falleció en Madrid D. Miguel Iscar, alcalde 1.<sup>o</sup> de Valladolid. Durante los dos años que desempeñó su cargo, se hicieron grandes mejoras en la ciudad; entre otras, los mercados y el arreglo del Campo Grande”.

Selección de  
J. M.<sup>a</sup> DE AZCÁRATE

## LA CATEDRAL DE VALLADOLID: SU PASADO, SU PRESENTE, SU PORVENIR

### I

Al público de la ciudad, a la información nacional, han trascendido las obras que se hacen en la Catedral de Valladolid. Obras de importancia.

Estas líneas se escriben en gracia a una información responsable y severa de lo que pasa en la Catedral.

El tema del escrito es el mismo que el tema de los planos, de las investigaciones y de las sorpresas a que ha dado lugar una firme y atenta mirada al problema actual de la Catedral de Valladolid.

Adelantamos unas notas generales y pasaremos a la información de detalle. La hemos tomado de la fuente directa del documento y no hemos vacilado en anticipar material inédito, que va quedando en reserva para lo que en su día se haya de escribir y publicar en monografía autónoma.